

Griechisch

Αξιότιμη κυρία, αξιότιμε κύριε,

Εσείς καλείστε να συμμετάσχετε στην εκλογή του 12ου Συμβουλίου Ηλικιωμένων στην Πρωτεύουσα Ομοσπόνδου Κρατιδίου του Αννοβέρου.

Το Συμβούλιο Ηλικιωμένων εκπροσωπεί από το 1975 τα συμφέροντα, τις προκλήσεις και τα προβλήματα των γηραιότερων γενεών. Σας παρακαλώ να συμμετάσχετε στην εκλογή, για να ενισχύσετε τη θέση του Συμβουλίου Ηλικιωμένων με μία μεγάλη εκλογική συμμετοχή.

Εσείς μπορείτε να ψηφίσετε μέχρι την Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2022.

Έχετε **μία ψήφο**, για να ορίσετε τους εκπροσώπους στην εκλογή του Συμβουλίου Ηλικιωμένων. Εσείς μπορείτε είτε:

- να βάλετε σταυρό στον*στην υποψήφιο*-α της επιλογής σας στο συνημμένο ψηφοδέλτιο της δημοτικής περιφέρειας σας είτε
- εάν θέλετε να εκλέξετε μία*έναν υποψήφια*-ο από μία άλλη δημοτική περιφέρεια, να γράψετε παρακαλώ το επώνυμο και το όνομα με κεφαλαία γράμματα στο κενό κουτάκι στο δεξιό περιθώριο του ψηφοδελτίου και να του βάλετε σταυρό. Και σε αυτή την περίπτωση έχετε μόνο μία ψήφο.

Για να συμμετάσχετε στην εκλογή, μπορείτε είτε:

- να επιστρέψετε το ψηφοδέλτιο αμέσως, **το αργότερο μέχρι τις 23 Φεβρουαρίου 2022** μέσα στον συνημμένο εκλογικό φάκελο σαν επιστολή με επαρκή γραμματοσήμανση στην εκλογική υπηρεσία είτε
- να παραδώσετε την εκλογική επιστολή μέχρι την **Κυριακή, 13 Φεβρουαρίου 2022**, για ατελή μεταφορά σε μία από τις υπηρεσίες παράδοσης στην περιοχή του δήμου τις ώρες λειτουργίας ή να τη ρίξετε στα εκεί γραμματοκιβώτιά τους. Οι υπηρεσίες παράδοσης σημειώνονται στην επιστολή με ένα βέλος (➔). Είναι εξασφαλισμένο ότι η εκλογική επιστολή σας θα διαβιβαστεί εγκαίρως στην εκλογική υπηρεσία για την καταμέτρηση.

Παρακαλώ να προσέξετε: Η ατελής επιστροφή μπορεί να γίνει μόνο μέχρι και την **Κυριακή, 13 Φεβρουαρίου 2022**. Μετά οι εκλογικές επιστολές μπορούν να επιστρέφονται ταχυδρομικά μέχρι το τέλος του χρόνου διεξαγωγής της εκλογής στις 23 Φεβρουαρίου 2022 μόνο με γραμματοσήμανση ή να παραδίνονται απευθείας στο Νέο Δημαρχείο, Trammplatz 2.

Μία αφίσσα με όλους τους/τις υποψήφιους*-ες θα βρείτε online στο www.wahlen-hannover.de ή στις άνω αναφερθείσες υπηρεσίες παράδοσης. Περαιτέρω πληροφορίες για τη διαδικασία της εκλογής και για την πορεία της εκλογής λαμβάνετε από την εκλογική υπηρεσία μέσω E-Mail στο wahlen@hannover-stadt.de ή τηλεφωνικά στο 168 – 4 26 55 ή 168 – 4 79 75.

Με φιλικούς χαιρετισμούς
Köller, Εκλογικός επόπτης

Polnisch

Szanowni Państwo!

Informujemy Państwa o możliwości wzięcia udziału w wyborach do 12 Rady Seniorów miasta Hanower.

Rada Seniorów od 1975 roku reprezentuje zbiorowe interesy, wspiera oraz odpowiada na problemy starszego pokolenia. Proszę Państwa zatem, do wzięcia udziału w niżej wymienionych wyborach, możliwie wysoka frekwencja wzmocni reprezentacyjną pozycję Rady Seniorów.

Swój głos mogą Państwo oddać do środy, 23 lutego 2022 roku.

Każdy z Państwa ma **jeden ważny głos**, który może oddać na delegowanych do Rady Seniorów. Mogą Państwo:

- na dołączonej karcie do głosowania skreślić kratkę z nazwiskiem kandydatki lub kandydata z Państwa dzielnicy bądź
- skreślić kratkę z nazwiskiem kandydatki lub kandydata z innej dzielnicy. W tym wypadku proszę wpisać drukowanymi literami nazwisko i imię wybranej/ego kandydatki/ kandydata w puste miejsce po prawej stronie karty do głosowania oraz skreślić kratkę. Również i w tym przypadku mają Państwo jeden ważny głos.

By wziąć udział w wyborach mogą Państwo:

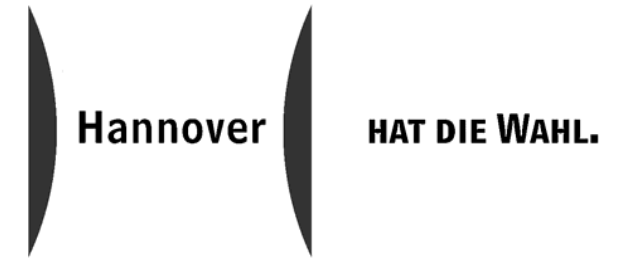
- niezwłocznie odesłać do Komisji Wyborczej kartę do głosowania w załączonej kopercie, najpóźniej do **23 lutego 2022 roku** lub
- oddać kartę do głosowania w jednym z najbliższych miejsc przyjmujących na terenie miasta w godzinach jego otwarcia lub wrzucić tam do skrzynki. Najpóźniejszy termin to **niedziela, 13 lutego 2022 roku**. Listę adresów takowych miejsc znajdą Państwo w niniejszym liście, zaznaczone są strzałką (➔). W tym wypadku Państwa oddany głos zostanie na czas przekazany do Komisji Wyborczej.

Proszę pamiętać: Oddanie karty do głosowania jest możliwe najpóźniej do **13 lutego 2022 roku**. Po upływie tego terminu mogą Państwo przesać swoją kartę do głosowania w załączonej kopercie zwykłą drogą pocztową lub bezpośrednio oddać pod adresem: Neues Rathaus, Trammplatz 2.

Listę wszystkich kandydatów i kandydatek znajdą Państwo na stronie www.wahlen-hannover.de lub w wyżej wymienionych miejscach oddania karty do głosowania.

Dalsze informacje dotyczące procesu wyborczego oraz przebiegu wyborów otrzymają Państwo w Komisji Wyborczej pod adresem e-mail wahlen@hannover-stadt.de lub telefonicznie 168 – 4 26 55 lub 168 – 4 79 75.

Pozdrawiam serdecznie
Köller, Przewodniczący Komisji Wyborczej



INFORMATION ZUR SENIORENBEIRATSWAHL 2022

- Englisch
- Türkisch
- Russisch
- Griechisch
- Polnisch

Englisch

Dear Madam, dear Sir,

You are kindly asked to take part in the 12th election of the Seniorenbeirat ("seniors' committee") in Hannover.

Since 1975 the Seniorenbeirat has been representing the interests and concerns of the elder generation. I kindly ask you to participate in the election, so the Seniorenbeirat's position will be strengthened by a high voter turnout.

You can vote until February 23rd, 2022.

You have **one vote** to determine the delegates for the Seniorenbeirat's election. You can either:

- mark the candidate of your choice with a cross on the enclosed ballot paper of your urban district or
- if you wish to vote for a candidate from another urban district, please enter their name in the empty box on the right edge of the ballot paper and mark it with a cross.

To participate in the election either:

- Send back the ballot paper in the enclosed envelope as soon as possible, but not later than **February 23rd, 2022**. Since postage is not prepaid, please remember to affix a stamp or
- You can drop off the electoral letter free of any postage fee until **Sunday, February 13th, 2022** at several places within the urban area during open hours or drop them into the local mailboxes appointed there. The drop off places are marked with an arrow (➔) in the correspondence letter. Rest assured that your electoral letter will be forwarded to the electoral office on time.

Please note: The postage free return is only possible until (including) **Sunday, February 13th 2022**. Afterwards electoral letters can only be returned until the end of the electoral period on February, 23rd, 2022 either by mail or by dropping them off directly at the New Town Hall ("Neues Rathaus", Trammplatz 2).

A poster of all candidates is available online on www.wahlen-hannover.de or at the drop off places. If you need further information on the electoral procedures, do not hesitate to send us an email to wahlen@hannover-stadt.de or call us at the electoral office at 168-42655 or 168-47975.

Kindest regards
Köller, Election supervisor

Türkisch

Saygıdeğer Hanımefendi, Saygıdeğer Beyefendi,

Eyalet başkenti Hanover'deki 12. Yaşlılar Meclisi seçimlerine katılmaya davetlisiniz.

Yaşlılar Meclisi, 1975'ten beri eski nesillerin çıkarlarını, mücadelelerini ve sorunlarını temsil etmektedir. Yüksek katılım ile Yaşlılar Meclisinin konumunu güçlendirmek için sizin de seçime katılmanızı rica ediyorum.

23 Şubat 2022 tarihine kadar oyunuzu verebilirsiniz.

Yaşlılar Meclisi seçim temsilcilerini seçmek için **bir oyunuz** bulunmaktadır. İsterseniz:

- seçtiğiniz adayı ekteki semt oy pusulasında işaretleyebilirsiniz, veya
- başka bir semtteki adayı seçmek istiyorsanız bu kişinin isim ve soyadını, oy pusulasının sağ kenarındaki boş kutucuğa okunaklı harfler ile yazıp bu kutucuğu işaretleyebilirsiniz. Bunun için de sadece bir oy hakkınız bulunur.

Seçime katılmak için:

- ister oy pusulasını, en geç **23 Şubat 2022 tarihine kadar** ekte bulunan seçim zarfına koyup gerekli pulu yapıştırarak seçim merkezine gönderebilirsiniz, veya
- en geç **13 Şubat 2022** Pazar gününe kadar seçim zarfınızı ücretsiz olarak, açık olduğu saatlerde ilçe teslimat merkezine teslim edebilir veya oradaki posta kutusuna atabilirsiniz. Teslimat merkezleri yazıda ok ile (➔) işaretlenmiştir. Seçim mektubunuzun zamanında sayım için seçim bürosuna iletilmesi sağlanır.

Lütfen dikkat: Ücretsiz teslimat ancak **13 Şubat 2022 Pazar** günü sonuna kadar mümkündür. Bundan sonra, seçim mektupları yalnızca 23 Şubat 2022'deki seçim döneminin sonuna kadar posta yoluyla gönderilebilir veya doğrudan Trammplatz 2'deki yeni belediye binasına teslim edilebilir.

Tüm adayların bulunduğu bir plakati online olarak www.wahlen-hannover.de internet adresinde veya yukarıda sözü edilen teslimat merkezlerinde bulabilirsiniz. Seçim prosedürü ve süreciyle ilgili daha fazla bilgi, seçim bürosundan wahlen@hannover-stadt.de adresine e-posta göndererek veya 168-42655 veya 168-47975 numaralı telefonlardan edinilebilir.

Saygılarımla
Köller, Seçim Başkanı

Russisch

Уважаемая госпожа! Уважаемый господин!

Вам предлагается принять участие в выборах 12-го консультативного совета представителей старшего поколения в столице Федеральной земли, г. Ганновер.

Консультативный совет с 1975 года представляет интересы старшего поколения и занимается решением их задач и проблем. Прошу вас принять участие в выборах, чтобы своим голосом усилить позиции консультативного совета представителей старшего поколения.

Вы можете отдать свой голос до среды, 23 февраля 2022 г.

Для избрания делегатов на выборах консультативного совета вы имеете **один голос**. Вы можете:

- отметить крестиком кандидата по вашему выбору в прилагаемом бюллетене голосования от вашего городского округа или
- если вы хотите проголосовать за кандидата из другого городского округа, впишите его фамилию и имя печатными буквами в свободную клетку с правой стороны бюллетеня и отметьте его крестиком. В этом случае вы имеете также только один голос.

Для участия в выборах вы можете:

- сразу же отправить бюллетень обратно в избирательный комитет **не позднее 23 февраля 2022 г.** в прилагаемом конверте как письмо с почтовой маркой или
- сдать письмо с результатом вашего голосования **до воскресенья, 13 февраля 2022 г.**, в одном из городских пунктов приема в часы его работы или бросить письмо без марки в почтовый ящик этого. Эти пункты приема отмечены стрелкой (➔) в сопроводительном письме. Мы гарантируем, что письмо с результатом вашего голосования будет своевременно отправлено в избирательный комитет для подсчета голосов.

Обратите внимание: подача письма без марки возможна только **до воскресенья, 13 февраля 2022 г.** включительно. После этой даты письма с бюллетенем можно послать по почте до конца избирательного периода 23 февраля 2022 г. или отдать их прямо в ратуше по адресу Trammplatz 2.

Избирательный плакат со всеми кандидатами находится на сайте www.wahlen-hannover.de или в пунктах приема писем, указанных выше. Дополнительную информацию о процессе голосования и выборах можно получить в избирательном комитете по электронной почте: wahlen@hannover-stadt.de или по телефону 168-4 26 55 или 168-4 79 75.

С наилучшими пожеланиями
Кёллер, председатель избирательного комитета